

## Instruction Manual

Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de instrucciones  
Manuale d'uso  
Manual de instruções



## Vintage mini bar 31 L

Mini bar vintage 31 L  
Vintage-Mini-Bar 31 L  
Vintage minibar 31 L  
Mini bar vintage 31 L  
Mini bar vintage 31 L  
Mini bar vintage 31 L



# **ESPAÑOL**

## **ADVERTENCIA:**

1. Este refrigerador puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que sean supervisados o hayan sido debidamente instruidos en el uso seguro de la unidad y entienden los peligros implicados.

2. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

3. Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años, siempre que estén supervisados y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.

4. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados por un adulto

5. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

6. Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.

7. Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponda a la tensión de su hogar. Si este no es el caso, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte el aparato.

8. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar riesgos.

9. Para evitar un peligro debido a la inestabilidad del aparato, siga las instrucciones.

10. Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni dañado.

11. No ubique múltiples tomacorrientes portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.

12. Mantenga las aberturas de ventilación, en el recinto del aparato o en la estructura integrada, libres de obstrucciones.

13. No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, distintos de los recomendados por el fabricante.

14. No dañe el circuito de refrigeración.

15. No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento del aparato, a menos que sean recomendados por el fabricante.

16. No almacene sustancias explosivas como latas de aerosol con propulsor inflamable en este aparato.

17. Los niños de 3 a 8 años pueden cargar y descargar aparatos frigoríficos.

18. El aparato no debe usarse si se ha caído, si hay signos visibles de daños o si tiene fugas.

19. Conserve este documento a mano y entrégueselo al futuro propietario en caso de transferencia de su aparato.

20. No utilice este aparato si tiene el cable o enchufe dañado, si no funciona correctamente, si se ha dañado o se ha caído. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona calificada similar para evitar peligros.

21. Lea atentamente las instrucciones de uso antes de poner en funcionamiento el aparato y conserve las instrucciones, incluida la garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interno. Si le pasa este aparato a otras personas, también entregue las instrucciones de uso.

22. Este electrodoméstico está diseñado para uso doméstico y aplicaciones similares, como:

- áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- casas de campo y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos tipo alojamiento;
- centros de abastecimiento y locales similares con fines no comerciales.

23. Para evitar la contaminación de las bebidas, respete las siguientes instrucciones:

- La apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpiar regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con bebidas y sistemas de drenaje accesibles.
- Limpie los tanques de agua si no se han utilizado durante 48h,

enjuague el sistema conectado al suministro de agua si no se ha extraído agua durante 5 días.

– Si el aparato de refrigeración se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho en el interior.

### **Nota:**

El gas refrigerante contenido en el circuito de este aparato es isobutano (R600a), un gas poco contaminante pero inflamable.

– Al transportar e instalar el aparato, tenga cuidado de no dañar ninguna parte del circuito frigorífico.

– No utilice herramientas afiladas o puntiagudas para descongelar la unidad.

– No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la unidad.

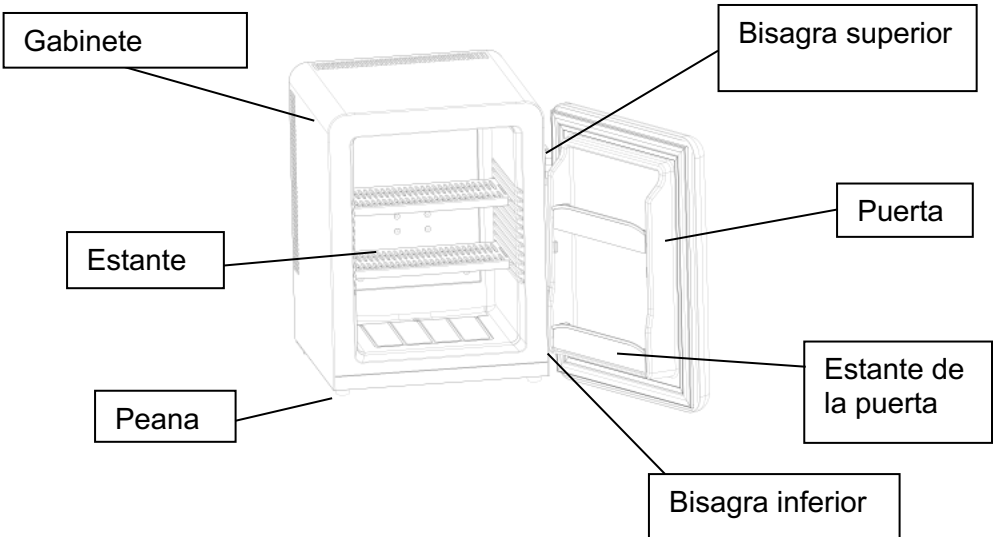
Si el sistema de refrigeración está dañado:

No utilice una llama cerca del aparato.

Evite las chispas - no encienda ningún aparato o lámpara eléctrica.

Ventile la habitación inmediatamente.

### Descripción del Producto





## Operando el aparato

### Control de temperatura



#### Configuración del control de temperatura

- Su refrigerador tiene un solo control para regular la temperatura. El control de temperatura está ubicado en la parte superior en el interior del refrigerador.
- Para controlar la temperatura interna, ajuste la perilla de control según la temperatura ambiente o el propósito de uso.
- El rango del control de temperatura es de la posición "0" a "3".

#### •Instrucciones de uso

#### Nota

- Coloque su refrigerador de manera que se pueda acceder al enchufe.
- Mantenga su refrigerador alejado de la luz solar directa.
- No lo coloque junto a aparatos generadores de calor.
- No colocar directamente sobre el suelo. Proporcione un soporte adecuado.

#### Muy importante

- El refrigerador tendrá un mejor rendimiento a temperatura ambiente de 20-25 grados; Sugerimos apagar el refrigerador si la temperatura ambiente es inferior a 10 grados.
- Después de enchufar el aparato, permita que la unidad se enfríe durante 2 a 3 horas antes de colocar las bebidas.
- La ventilación es muy importante para este tipo de refrigerador termoeléctrico; El PCB interior se romperá fácilmente si la ventilación es mala; También reducirá la vida útil del refrigerador.
- El aparato aplica un sistema de descongelación automática, por lo que no es necesario descongelarlo manualmente.

## Fuente de alimentación

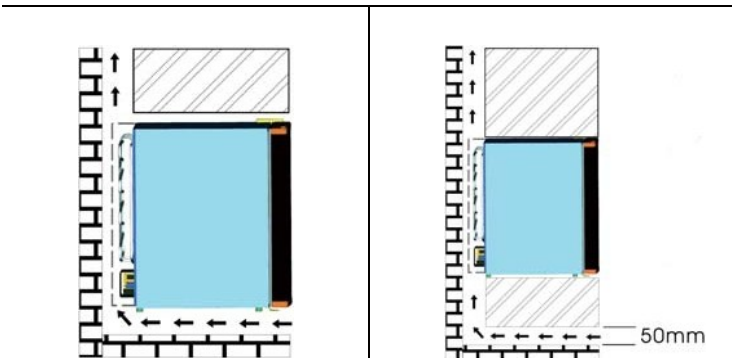
- Antes de poner el aparato en funcionamiento verifique que el tomacorriente está debidamente conectado a tierra de acuerdo con las reglamentaciones vigentes del país;
- Verifique la etiqueta de datos (que se encuentra en el costado del refrigerador) para ver si el voltaje y la frecuencia corresponden al de su hogar; Si no es así, no conecte el cable al tomacorriente;

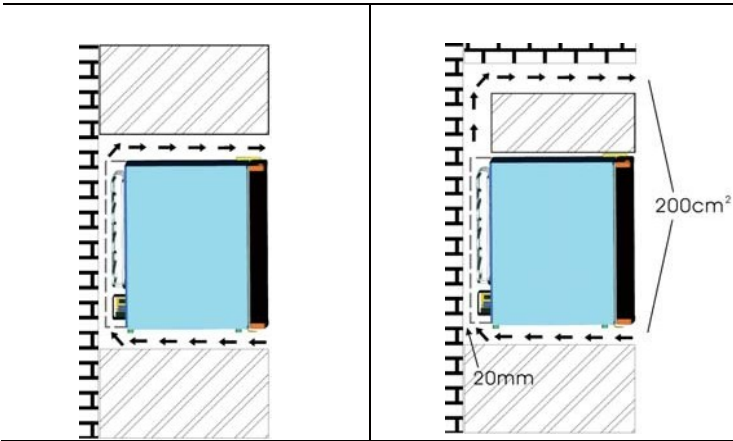
**ADVERTENCIA:** Para evitar un peligro debido a la inestabilidad del aparato, siga las instrucciones de este manual.

## Instrucciones de Instalación

Cuando instale el aparato, considere seriamente la ventilación, para eso siga las instrucciones siguientes:

- Deje al menos 200 cm<sup>3</sup> para ventilación
- La distancia entre la pared y el lado del refrigerador debe ser de al menos 20 mm
- En la parte inferior debe dejarse al menos 50 mm para que el aire fluya. El aire que pasa no debe precalentarse.
- Todo el sistema de enfriamiento debe ser considerado en la ventilación
- Las siguientes cuatro imágenes muestran cuatro formas de instalación:





## Cambio de la bisagra giratoria

Este aparato tiene la capacidad de abrir la puerta desde el lado izquierdo o derecho. La unidad se le entrega con la apertura de la puerta desde el lado izquierdo. Si desea invertir la dirección de apertura, siga las instrucciones a continuación.

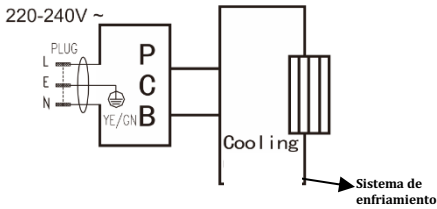
Todas las bisagras se pueden usar para girar hacia la izquierda o hacia la derecha, excepto para el modelo BCH-40 y BCH-42, utilice la bisagra superior izquierda adicional en la bolsa del manual del usuario para la instalación como se muestra a continuación.

- Saque los tres tornillos de la bisagra derecha.
- Retire las bisagras superiores e inferiores.
- Instale la puerta en la posición adecuada con las bisagras, use tres tornillos para fijarlas.

# Guía para resolver problemas

<b>PROBLEMA</b>	<b>POSIBLES CAUSAS</b>
El aparato no funciona	No está enchufado. El disyuntor se disparó o se quemó un fusible.
El aparato no enfría.	La temperatura ambiente es más alta de lo normal. La puerta se abre con demasiada frecuencia. La puerta no está completamente cerrada. El control de temperatura no está configurado correctamente. La junta de la puerta no sella correctamente. El aparato no tiene la ventilación correcta. Voltaje anormal.
La luz no funciona.	No enchufado. El disyuntor se disparó o se quemó un fusible. La luz LED se ha quemado.
Vibraciones.	Verifique que el aparato esté nivelado.
La puerta no cierra correctamente.	El aparato no está nivelado. La puerta se invirtió y no se instaló correctamente. La junta está sucia. Los estantes, recipientes o cestas están fuera de lugar.

## Diagrama eléctrico

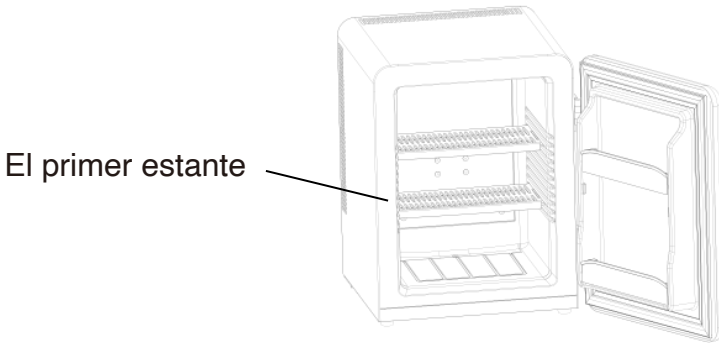


## Consejos para ahorrar energía

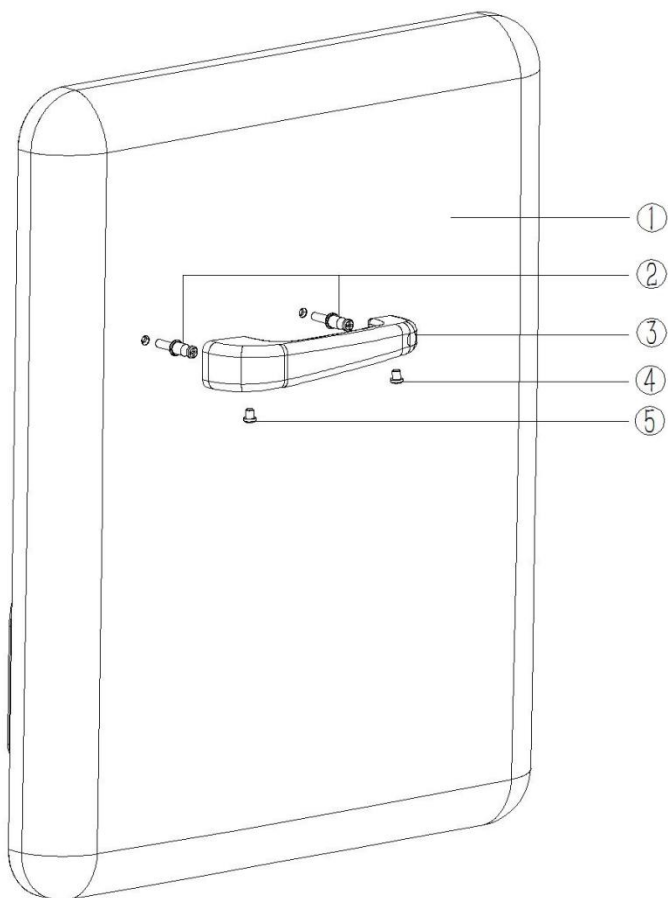
- El aparato debe ubicarse en el área más fresca de la habitación, lejos de electrodomésticos que produzcan calor y fuera de la luz solar directa.
- Sobrecargar el refrigerador obliga al sistema de enfriamiento termoeléctrico a funcionar por más tiempo.
- Reduzca las aperturas de la puerta y las búsquedas prolongadas, elimine tantos elementos como sea necesario a la vez y cierre la puerta lo antes posible.
- Una característica de este tipo de aparato es el tiempo que requiere para recuperarse de tener la puerta abierta y cerrada con frecuencia. Puede ser necesario esperar más tiempo para que la temperatura vuelva a su nivel anterior una vez que la puerta se ha abierto durante demasiado tiempo. Esto es un comportamiento normal.
- El sistema de enfriamiento cuesta solo centavos para operar y es respetuoso con el medio ambiente debido a la falta de CFC.

## DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES DEL APARATO

1. Este aparato está destinado a ser utilizado exclusivamente para enfriar bebidas.
2. Este aparato no es adecuado para congelar alimentos.
3. Se recomienda configurar la temperatura a 12 °C.
4. Los estantes colocados en modo de fábrica son más eficiente para ahorro de energía en este tipo de aparato.
5. Se recomienda la siguiente combinación de estantes para que la energía sea utilizada de la manera más eficiente posible por el aparato.



1. Cuando la temperatura ambiente es de 25 °C y la bodega no tiene carga, tomará alrededor de 3,5 horas para disminuir la temperatura de la bodega de 25 °C a 12 °C.
2. Se recomienda ajustar la temperatura a 12 °C. El consumo de energía es de 0.356kWh/24h. Si la temperatura configurada es superior a 12 °C, el consumo de energía será menor. Si la temperatura de ajuste es inferior a 12 °C, el consumo de energía será mayor.



**Partes del producto:**

- ① Puerta      ② Perno de ajuste  
③ Manija      ④ Tornillo M5\*6  
⑤ Tornillo M5\*8

**Guía de instalación:**

1. Fije el perno de fijación en la puerta.
2. Inserte la manija en el perno de fijación.
3. Bloquee el mango desde abajo con tornillos.

## DATOS TÉCNICOS

Volumen neto en litros	23
Voltaje (V)	220-240
Frecuencia (Hz)	50/60
Potencia nominal (W)	58
Dimensiones (mm)	380x370x476
Embalaje (mm)	450x445x540
Peso Neto (kg)	10.0
Peso Bruto (kg)	11.5
Aprobación	CB/CE



Símbolo ISO 7010 W021

Advertencia: Riesgo de incendio/materiales inflamables



# Ficha de información del producto

REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2019/2016 DE LA COMISIÓN en lo relativo al etiquetado energético de los aparatos de refrigeración domésticos

**Nombre o marca comercial del proveedor:** HKOENIG

**Dirección del proveedor:** Qualité, RUE MARC SEGUIN 8, 77290 COMPANS, FR

**Identificador del modelo:** TOAD9

**Tipo de aparato de refrigeración:**

Aparato de bajo nivel de ruido:	Sí	Tipo de diseño:	De libre instalación
---------------------------------	----	-----------------	----------------------

Armarios para la conservación de vinos:	No	Otros aparatos de refrigeración:	No
---	----	----------------------------------	----

**Parámetros generales del producto:**

Parámetro		Valor	Parámetro	Valor
Dimensiones totales (milímetros)	Altura	537	Volumen total (dm <sup>3</sup> o l)	31
	Anchura	402		
	Profundidad	435		
IEE		99	Clase de eficiencia energética	E
Ruido acústico aéreo emitido [dB(A) re 1 pW]		24	Clase de ruido acústico aéreo emitido	A
Consumo de energía anual (kWh/a)		76	Clase climática:	templada
Temperatura ambiente mínima (°C) en la que puede funcionar el aparato de refrigeración		16	Temperatura ambiente máxima (°C) en la que puede funcionar el aparato de refrigeración	32
Ajuste de invierno		No		

**Parámetros de los compartimentos:**

Parámetros y valores de los compartimentos				
Tipo de compartimento	Volumen del compartimento (dm <sup>3</sup> o l)	Ajuste de temperatura recomendado para la conservación optimizada de los alimentos (°C). Estos ajustes no contradirán las	Capacidad de congelación (kg/24h)	Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M)

			condicio- nes de con- servación contempla- das en el anexo IV, cuadro 3.		
Despensa	No	-	-	-	-
Conservación de vinos	No	-	-	-	-
Compartimento bode- ga	Sí	31,0	12	-	A,
Alimentos frescos	No	-	-	-	-
Helador	No	-	-	-	-
0 estrellas o fabrica- ción de hielo	No	-	-	-	-
1 estrella	No	-	-	-	-
2 estrellas	No	-	-	-	-
3 estrellas	No	-	-	-	-
4 estrellas	No	-	-	-	-
Sección 2 estrellas	No	-	-	-	-
Compartimento de temperatura variable	-	-	-	-	-
<b>Parámetros de las fuentes luminosas:</b>					
Tipo de fuente luminosa			-		
Clase de eficiencia energética			-		
<b>Duración mínima de la garantía ofrecida por el fabricante: 24 meses</b>					
<b>Información adicional:</b>					
Enlace del sitio web del fabricante, en el que se encuentra la información contemplada en el punto 4, letra a), del anexo del Reglamento (UE) 2019/2019: <a href="http://www.hkoenig.com">www.hkoenig.com</a>					

## GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años, salvo que la ley estipule lo contrario, a partir de la fecha de la compra inicial o de la fecha de entrega.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario. Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

## EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (\*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(\*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

## MEDIO AMBIENTE

### ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com)  
- Tél: +33 1 64 67 00 05